



**МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ**

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1469
10 March 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят девятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1469-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве
в среду, 1 августа 2001 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н ШЕРИФИС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Восьмой и девятый периодические доклады Китая (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 00 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 5 повестки дня) (продолжение) (CERD/C/357/Add.4,
части I-III и HRI/CORE/1/Add.21/Rev.1)

Восьмой и девятый периодические доклады Китая (продолжение)
(CERD/C/357/Add.4, части I-III и HRI/CORE/1/Add.21/Rev.1)

1. По приглашению Председателя члены делегации Китая вновь занимают места за столом Комитета.
2. Г-н Цяо Цзунхуай (Китайская Народная Республика), отвечая на вопросы, заданные членами Комитета на предыдущем заседании, и ссылаясь сначала на расхождения в информации, представленной правительством Китая, в сравнении с информацией, представленной неправительственными организациями (НПО), поставил под сомнение надежность последней и подчеркнул, что информация, сообщенная его правительством, была проверена и основывается на статистике и данных, представленных этническими меньшинствами. Он приглашает Комитет посетить Китай, чтобы самому оценить ситуацию. Г-н Цяо Цзунхуай проинформирует свое правительство в отношении обеспокоенности Комитета его оговоркой по статье 22 Конвенции, но он хотел бы отметить, что эта оговорка отражает практику его правительства в отношении положений об урегулировании споров. Г-н Цяо Цзунхуай отмечает, что заявление в соответствии со статьей 14 является факультативным, однако он все же сообщит своему правительству о предложении Комитета, как и о его рекомендации в отношении поправки к пункту 6 статьи 8, которые его правительство надлежащим образом рассмотрит, учитывая степень влияния всего этого на работу Комитета.
3. Что касается репатриации северных корейцев, необходимо отметить, что в Китай приехало большое число нелегальных экономических иммигрантов, в основном из-за нехватки продовольствия в Северной Корее, и они не могут рассматриваться в качестве беженцев; таким образом, их репатриация проводится в соответствии с международной практикой. Правительство Китая очень серьезно подходит к нелегальной миграции и выработало комплексный подход, предусматривающий тщательную проверку личности мигрантов перед их репатриацией. Был принят целый ряд процедур и механизмов. Китай безоговорочно принимает любого китайского гражданина, чья личность была установлена. Правительство Китая недавно подала заявку на получение статуса обозревателя при Международной организации по миграции (МОМ).
4. Международные конвенции применяются напрямую, не требуя принятия какого-либо внутреннего разрешающего законодательства, и в случае коллизии международной конвенции и китайского закона, конвенция будет превалировать, если только Китай не сделал оговорки в отношении конкретного положения. Правительство Китая придает важное значение улучшению информированности населения о Конвенции, поэтому текст Конвенции был включен в ряд учебных пособий, а также присутствует в многочисленных публикациях. Заключительные замечания Комитета будут выложены в Интернете, чтобы

облегчить к ним доступ общественности. Правительство Китая в настоящее время изучает Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Конвенцию № 97 о работниках-мигрантах Международной организации труда (МОТ) с точки зрения китайских законов и практики и заключает двусторонние соглашения в этой области с наиболее причастными к этому делу странами.

5. Свобода религии находится под защитой. Правительство Китая оказывает содействие строительству или ремонту храмов. Пропаганда атеизма в местах отправления культов запрещена; повсюду обеспечивается защита религиозных обычаев этнических меньшинств, включая тюрьмы. Члены Коммунистической партии являются атеистами, однако это не является препятствием к посещению церемоний, таких как бракосочетание, которые могут иметь религиозные аспекты. Мусульмане, которые часто принадлежат к этническим меньшинствам и обычно концентрируются в определенных районах и коммунах, хотя многие живут в разных местах по всей стране. В отличие от мусульман, протестанты и католики не сосредотачиваются в каких-то определенных районах и встречаются в любых частях Китая.

6. Свобода передвижения гарантируется, и население, особенно сельское, все больше становится подвижным в результате продолжающегося экономического развития. Это верно для всех этнических групп, и все эти мобильные группы населения имеют те же права, что и другие граждане, включая равное право на доступ к разным государственным учреждениям. Система регистрации домашних хозяйств не является препятствием к мобильности, и для граждан является обычным делом работать в одном месте, а официально проживать совсем в другом. Но, тем не менее, система регистрации домашних хозяйств будет реформирована с учетом меняющейся ситуации.

7. Что касается осуществления международных соглашений в Особом административном районе Гонконг, г-н Цяо Цзунхуай говорит, что, хотя общую ответственность несет центральное правительство, в соответствии с Основным законом именно правительство Гонконга должно принимать меры по практическому применению положений международных соглашений. Однако в случае невыполнения этого условия на центральное правительство возлагается обязанность предпринять шаги по соблюдению законодательных требований.

8. Г-н ТЯНЬ Ляньган (Китайская Народная Республика) объясняет, что Государственная комиссия по делам этнических меньшинств (ГКДЭМ) является правительственным учреждением, ответственным за разработку политики, законов и положений по защите прав и интересов этнических меньшинств и по наблюдению за эффективным соблюдением этих прав на всех правительственных уровнях. Например, этнические меньшинства должны быть представлены на всех уровнях государственной администрации. Комиссия также отвечает за обработку жалоб и рекомендаций, поступающих от этнических меньшинств. Ее руководитель является членом Государственного совета, назначаемым Председателем и утверждаемым Всекитайским собранием народных представителей, а также, как правило, является представителем какого-либо этнического меньшинства. В большинстве этнических районов наиболее часто используется местный язык, однако всем меньшинствам предлагается учить китайский язык, что оказывает положительное воздействие на их непрерывное развитие.

Расовая дискриминация находится под запретом, и в учебниках подчеркивается роль, которую играли все национальности в создании страны, а также необходимость жить и развиваться всем вместе. Г-н Тянь Ляньган признает, что имеется тенденция к концентрации этнических меньшинств в бедных районах страны. Причины во многом имеют исторический характер, поскольку районы, которые они традиционно заселяли, зачастую находились на плато или в горной местности с суровыми условиями жизни, где население жило за счет скотоводства, охоты и рыболовства. Экономическое развитие здесь шло довольно медленно при незначительной индустриализации, и, в результате, эти районы по-прежнему находятся в экономически невыгодном положении. Он отмечает, что все сельские комитеты, отвечающие за местное управление и избираемые напрямую, в соответствии с законом должны иметь в своем составе представителей любых этнических групп, представленных в общине.

9. Правительство никогда не занималось политикой содействия миграции китайцев хань в этнические районы, чтобы изменить этнический состав этих районов, например, количество китайцев хань в автономном районе Синьцзян в период с 1996 года по 1999 год возросло всего лишь с 37,5 процента до 38,7 процента, и в основном за счет естественного прироста населения. Напротив, правительство гарантирует права меньшинств в автономных районах, защищает их интересы и даже приняло такие меры, как предоставление преференциального режима для членов этнических меньшинств, включая районы, находящиеся за пределами их родных мест, где они действительно считаются меньшинствами. Что касается некоторых выражений в английском переводе доклада, то, например, слово, переведенное как «healthy» (пункт 78), имеет отношение к полезному или содержательному развитию меньшинств. Китайское слово, переведенное как «development», подразумевает культурное развитие и более высокое благосостояние вместе с экономическим развитием, как часть непрерывного процесса. Этническая литература и искусство также поощряются (пункт 81).

10. Что касается заявлений о том, что некоторые этнические меньшинства не были официально признаны, г-н Тянь Ляньган отмечает, что до 1949 года не было четкого понимания того, сколько же действительно этнических меньшинств проживает в Китае, и, соответственно, при нынешнем режиме было выявлено и признано 56 этнических групп; этнический статус других лиц, имеющих сложное происхождение, не был точно установлен.

11. Планирование семьи является основополагающей политикой правительства Китая, однако, эта политика имеет менее строгие ограничения для меньшинств. Именно местные органы власти определяют политику семейного планирования по консультации с центральным правительством; в Синьцзянском районе семейным парам разрешено иметь по два-три ребенка и по три-четыре ребенка в сельской местности, тогда как тибетцам предлагается иметь меньше детей, но более здоровых, хотя ограничений не устанавливается. В отношении китайцев хань, даже проживающих в районах этнических меньшинств, существует ограничение – один ребенок на супружескую пару.

12. Автономные районы в большинстве своем являются районами, где преобладают этнические меньшинства, реализующие право на районную автономию и самоуправление под руководством объединенного государства. Районные органы власти, представляющие

свои различные этнические группы, могут принимать законы и выполнять резолюции, решения и инструкции центрального правительства и получили широкие полномочия по планированию в экономической и культурной сфере, а также в области образования и здравоохранения.

13. Правительство предприняло большие усилия по обеспечению культурного развития этнических меньшинств, содействуя использованию этнических языков в системе школьного образования, а также в публикациях, сохраняя культурное наследие, поощряя традиционную медицину и поддерживая местных авторов и деятелей культуры. Каких-либо квот или ограничений в отношении учащихся из числа этнических меньшинств не существует – напротив, они пользуются преференциальным режимом и могут быть приняты в учебные заведения, например, даже если они в своих знаниях не отвечают теоретическим минимальным стандартам. Им также отдается предпочтение, как первым среди равных, при приеме на работу в промышленности, бизнесе и в сфере государственной службы. Не существует никакого противоречия между правом на развитие этнических меньшинств и сохранением их культуры, потому что этнические меньшинства поощряются к использованию своих собственных культурных ресурсов при развитии своей экономики, и в то же время им предоставляются все возможности по сохранению своей традиционной культуры. Г-н Тянь Ляньган предлагает Комитету обратиться к пунктам 38-42 доклада, где приводятся примеры высокого уровня поддержки, оказываемой группам меньшинств, и указывает, что в период между 1995 и 1999 годами количество людей, живущих в условиях бедности, снизилось на 4 миллиона. Он также подчеркивает, что в соответствии с Уголовным кодексом любой государственный чиновник, признанный виновным в дискриминации в отношении члена этнического меньшинства, может в тяжких случаях быть приговорен к лишению свободы на срок до двух лет.

14. Г-н ГАО Юдун (Китайская Народная Республика) подчеркивает, что в отношении положения в Тибете его правительство предприняло большие шаги по улучшению системы здравоохранения, при этом обеспечивается бесплатная медицинская помощь в сельских районах и частично субсидируемая помощь в городах; количество медицинских учреждений, больничных коек и медицинских работников выше, чем в среднем по стране. Свобода религии также гарантируется в Тибете; там имеется свыше 1000 храмов и монастырей, а также 46 000 монахов и монахинь. Хотя г-н Гао Юдун и признает, что тибетцы, включая монахов, получают патриотическое образование, что является обязанностью всех китайских граждан, его правительство не пытается принудительно вводить атеизм. До мирного освобождения в 1951 году здесь не было школ как таковых, тогда как сейчас имеется полная система образования, и 80 процентов детей школьного возраста ходят в школы; две трети учителей являются тибетцами. В каждом городе есть начальная школа, а неграмотное население составляет сейчас 40 процентов, по сравнению с периодом до 1951 года, когда этот показатель составлял 90 процентов.

15. Правительство не имеет каких-либо планов по стимулированию крупномасштабной миграции лиц, не являющихся представителями тибетской этнической группы, в Тибет. По переписи населения 2000 года общая численность населения Тибета составила чуть более 2,6 млн. человек, по сравнению с 1 млн. человек по переписи 1953 года при Далай-ламе. Из них примерно 92,5 процента составляют этнические тибетцы, 5,5 процента –

китайцы хань и 2 процента приходится на другие этнические меньшинства. Большинство китайцев хань являются квалифицированными техническими специалистами, которые возвращаются к себе домой после завершения проектов. Имеется также очень небольшая группа временного населения, куда входят самостоятельные предприниматели из соседних провинций, которые стали приезжать в Тибет после его открытия, но которые не имеют намерения стать постоянными жителями. Предполагаемая миграция свыше 7,6 млн. китайцев хань в Тибет, сводящая этнических тибетцев на положение меньшинства, просто не имеет места.

16. Этнические тибетцы получают выгоду от реализации проектов помощи центрального правительства, направленных на оказание содействия развитию экономики Тибета и на улучшение условий жизни во всех секторах общества. Можно привести один пример: чистый доход на душу населения среди этнических тибетских крестьян повысился примерно с 24 долларов в 1978 году до примерно 160 долларов в 2000 году, при этом городской рабочий сейчас получает около 780. Значительное развитие получила инфраструктура Тибета в таких областях, как образование, культура, здравоохранение, издательская деятельность, спорт и телерадиовещание. Делегация может представить Комитету дополнительную подробную информацию, если он того пожелает.

17. Г-н ВОНГ (Китайская Народная Республика), ссылаясь на Особый административный район Гонконг, говорит, что Гонконг имеет законодательство, направленное против расовой дискриминации в государственном секторе. В осуществление статьи 39 Основного закона, во внутреннее законодательство были включены статьи 2.1 и 26 Конвенции на основе принятия Билля о правах, хотя, конечно, этими положениями не охватываются действия частных лиц. Проводятся консультации для выяснения вопроса о том, начинают ли возникать проблемы в этой области. Правительство Китая уверено, что во внутреннем законодательстве имеются адекватные положения, направленные против расистски мотивированного насилия или подстрекательства к нему со стороны отдельных лиц или организаций. Оно привержено делу обеспечения равных возможностей для всех и осуждает все формы дискриминации, включая расовую дискриминацию. Для каждого случая необходимо было разработать надлежащую стратегию: в случае дискриминации по признаку пола, по причине инвалидности или семейных прав, правительство выбрало законодательный подход; в случае дискриминации по признаку расы или половой ориентации, оно выбрало сочетание административных мер и народного образования, хотя оно также знает и об аргументах в пользу принятия законов в этой области. Однако отклики на проведенное им в 1997 году исследование, а также консультации с общественностью, показали, что антидискриминационные законы будут непопулярными. Чтобы быть эффективным, любое законодательство с далеко идущими социальными последствиями требует сильной общественной поддержки, а любое поспешно принятое законодательство может оказаться контрпродуктивным. Тем временем, правительство оценивает взгляды различных секторов сообщества, а также преимущества и недостатки изменения статус-кво, тщательно изучая любое проявление расовой дискриминации в Районе. В обязанности правительства, до внесения нового законодательства на рассмотрение, входит задача его рассмотрения с точки зрения того, является ли оно оправданным, справедливым и осуществимым, а также имеет ли оно шансы быть принятым законодательным органом.

18. Статья 22 Билля о правах Гонконга схожа со статьей 25 Основного закона Особого административного района Макао. Просто два основных закона составлялись в различное время и при разных обстоятельствах.

19. С момента восстановления суверенитета Китая над Гонконгом социалистическая система еще не применялась в Районе, а предыдущая капиталистическая система и образ жизни остались без изменений. Основной закон устанавливает рамки взаимоотношений между центральными органами власти и властями Гонконга, основные права и обязанности жителей Гонконга, общую политическую структуру, а также экономическую, финансовую и социальную систему Района. Он предусматривает высокий уровень автономии, за исключением обороны и иностранных дел, а также независимость исполнительной, законодательной и судебной власти. Центральное правительство не вмешивается в законодательную автономию Гонконга.

20. Г-н ДИН (Китайская Народная Республика), ссылаясь на Гонконг, говорит, что правительство Гонконга осведомлено о своих обязательствах в соответствии с Конвенцией, и его представители будут присутствовать на Третьей Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в знак своей приверженности принципам и идеалам Конвенции. Поскольку законы против расовой дискриминации будут представлять собой такое сильное вторжение в жизнь людей, правительство сомневается в необходимости криминализировать действия, которые обусловлены укоренившейся моделью поведения, требующей изменения.

21. Иностранной домашней прислуге было разрешено пользоваться автомобилем во время своей работы, в попытке найти компромиссное решение, учитывающее как интересы профсоюзного лобби, так и интересы работодателей, как это разъясняется в докладе (часть II, пункт 134 (b) и сноска 30).

22. Правительство достигло значительного прогресса в деле выполнения своих обязательств перед непальским сообществом. Регулярные встречи по вопросам взаимодействия приводят к разработке согласованных планов действий, которые выполняются в период между встречами. Например, правительство помогает строить общинный центр для непальского сообщества и открыло торговую палату. Попытка сформировать общинный совет встретила политическое сопротивление, однако этот план будет возрожден. Недавнее исследование показало, что одной из основных трудностей, с которыми сталкиваются непальское и прочие меньшинства из Пакистана и Бангладеш, является их неспособность общаться на кантонском диалекте китайского языка или на английском языке - двух основных языках Гонконга. Языковая политика правительства Гонконга в целом состоит в том, чтобы все дети могли изъясняться на трех языках, то есть говорили на кантонском диалекте китайского языка, английском языке и мандаринском наречии китайского языка - языке страны, а также грамотно владели двумя языками, то есть умели читать и писать на английском и китайском языках. Правительство разрабатывает профессиональные, прогрессивные и гибкие программы обучения языкам для вновь прибывающих в страну мигрантов, не являющихся китайцами, отвечающие требованиям той сферы деятельности, где будет работать обучаемый.

23. Что касается сфер медицинского обслуживания и образования, охватываемых Биллем о правах Гонконга, то жертвы расовой дискриминации в этих государственных секторах могут подавать жалобы, и тогда вступят в действие средства правовой защиты. Во избежание дискриминации при распределении жилья, правительство широко распространило информацию о соответствующем законодательстве и требованиях. В сложном гостиничном секторе существует большой разброс в ценах в зависимости от страны происхождения приезжающих и сезона, однако здесь отсутствует реальная расовая дискриминация. Правительство провело проверку предполагаемой широко распространенной дискриминации при обслуживании в барах, но был выявлен всего лишь один такой инцидент.

24. Правительство провело статистическое исследование в ответ на пункты 18 и 29 заключительных замечаний Комитета 1996 года и ранее представило ему результаты этого исследования. В своем предыдущем периодическом докладе оно посчитало, что соблюдает Руководящие принципы Организации Объединенных Наций, в которых указывается, что информация о родном языке является допустимой альтернативой информации о расе. Тем не менее, вопрос о расе был включен в полную перепись 2001 года, и правительство будет использовать полученные результаты, как это делалось Соединенным Королевством с момента включения вопроса о расе в проводившиеся им переписи.

25. Г-жа НГ (Китайская Народная Республика), ссылаясь на Гонконг, говорит, что политика правительства Гонконга состоит в том, что иностранные рабочие по завершению своего контракта должны вернуться к себе домой и подать заявление на новую визу для любой дальнейшей работы. Однако такая политика проводится гибко в случаях, когда имеется особая необходимость по окончании контракта сразу заключить другой. Эта политика направлена на соблюдение интересов местных рабочих, особенно полуквалифицированных и неквалифицированных: следует отметить, что уровень безработицы возрос с 2,2 процента в 1997 году до 6,5 процента в 1999 году. При проведении правительственной политики учитывается характер работы, а принадлежность к расовой или этнической группе во внимание не принимается. Правительство помнит о правах и льготах иностранных работников, и необходимо, чтобы законы о труде также применялись и к иностранным работникам, несмотря на имеющееся давление по недопущению этого. В 2000 году в Гонконге насчитывалось свыше 220 000 иностранных работников, что на 12 процентов выше по сравнению с 1999 годом. Большинство приезжает с Филиппин, значительная часть из Индонезии, а остальные из стран субконтинента и других частей Юго-Восточной Азии. Зарплата иностранной домашней прислуги составляет эквивалент 770 долларов в месяц, что значительно выше, чем где бы то ни было в регионе, и эти работники находятся под полной защитой закона, который правительство постоянно пересматривает.

26. Г-н АБУЛ-НАСР, выступая по процедурному вопросу, просит разъяснить ему, какой процедуры придерживается Комитет. Государство-участник, Китайская Народная Республика, как видно, представило три отдельных доклада – от Китайской Народной Республики, Гонконга и Макао – и обеспечило приезд трех отдельных делегаций. Его беспокоит вопрос возможного появления прецедента.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ поясняет, что Комитет работает на основе состоящего из трех частей доклада, представленного государством-участником. Комитет приветствовал делегацию, направленную государством-участником, и опирается на список делегатов, представленный государством-участником, который был составлен с учетом частей доклада.

28. Г-н ОЛИВЕРИА (Китайская Народная Республика), отвечая на вопросы, касающиеся Макао, говорит, что его делегация сделает все необходимое, чтобы представить Комитету английский и французский перевод статьи 233 Уголовного кодекса Макао и оставит Комитету полную подборку юридических документов.

29. Отвечая на вопросы, касающиеся отражения в муниципальных законах положений различных конвенций о правах человека, г-н Оливериа ссылается на обширную информацию, содержащуюся по этому вопросу в части III С базового документа (HRI/CORE/1/Add.21/Rev.2) и в пунктах 15-19 добавления по Макао (CERD/C/357/Add.4 (часть III)). Как в базовом документе, так и в докладе дается описание целого ряда судебных механизмов, предназначенных для защиты основных прав и предупреждения дискриминации.

30. Переходя к вопросу о гражданстве, г-н Оливериа объясняет, что многие трудности вызваны не лицами без гражданства, а лицами, имеющими двойное гражданство. Международные конвенции превалируют над муниципальными законами, и, таким образом, вопросы, охватываемые международными конвенциями, подписанными Китаем, будут рассматриваться согласно этим конвенциям. Во всех других случаях применяется китайский закон о национальности. По этой причине число португальских граждан, которое назвал Докладчик по стране, является неправильным, поскольку по Закону о национальности Китайской Народной Республики, который власти Макао обязаны соблюдать, многие из этих лиц считаются китайцами, даже несмотря на то, что Португалия по-прежнему может рассматривать их как португальских граждан. Накануне восстановления суверенитета Китайской Народной Республики Постоянный комитет Всекитайского собрания народных представителей принял резолюцию, предоставляющую жителям Макао португальского происхождения право выбора между китайской и португальской национальностью.

31. В отношении мер по обеспечению соответствия со статьей 7 Конвенции, г-н Оливериа предлагает членам Комитета обратиться к части IV базового документа, а также к пунктам 56-151 и 74-180 доклада.

32. Отвечая на вопрос по статье 25 Основного закона Макао, г-н Оливериа говорит, что он составлялся спустя два с половиной года после Основного закона Гонконга и основывался на нем в интересах соблюдения последовательности. Составители, однако, были связаны принципом преемственности правовой системы и правовой нормы с тем же содержанием, что и статья 25, которая действовала в Макао до этого момента. Таким образом, принцип недискриминации был включен в Основной закон Макао.

33. Г-н САМ Чань Ио (Китайская Народная Республика) говорит, что компенсация за преступления, связанные с дискриминацией, могут быть присуждены либо в рамках уголовной процедуры, либо гражданской.

34. Г-н ШАХИ говорит, что, ввиду наличия большого количества меньшинств в Китае, надлежащее осуществление Конвенции имеет знаменательное значение. После того, как делегация Китая дала очень точные ответы на вопросы членов Комитета, у него еще осталась некоторая обеспокоенность. Похоже, что Билль о правах Гонконга не дает юридической силы Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, хотя эта Конвенция является краеугольным камнем борьбы с расовой дискриминацией. Поэтому необходимо сделать Конвенцию частью внутреннего права Гонконга. Делегация заявила, что международные договоры, заключенные Китаем, превалируют над муниципальными законами. Применяется ли это правило к Конвенции?

35. Г-н Шахи принимает к сведению заявление о том, что обязательства Гонконга по борьбе с дискриминацией вытекают из Международного пакта о гражданских и политических правах, но следует отметить, что Конвенция является гораздо более конкретной с точки зрения антидискриминационных положений, и, поскольку НПО особо указали на необходимость законодательных мер для предупреждения расовой дискриминации со стороны частных лиц, было отрадно услышать, если он правильно понял, что власти Гонконга будут готовиться к принятию законодательства, позволяющего выделить дискриминацию со стороны частных лиц в отдельную категорию, отличную от дискриминации со стороны государственных должностных лиц.

36. Выражается надежда на то, что будет уделено надлежащее внимание поддержанию демократического равновесия, а также культурной самобытности меньшинств в случае конфликта между развитием и сохранением самобытности меньшинств. По мнению оратора, программа развития западного района, где проживают многие меньшинства, направленная на повышения уровня жизни в этих местах, должна рассматриваться как положительная инициатива в интересах меньшинств. Другим положительным элементом является демографическая политика, которая позволяет семьям, принадлежащим к группам меньшинств, иметь больше детей, чем преобладающему населению хань, помогая тем самым улучшать демографическое равновесие.

37. Г-н Шахи отдает должное Китаю за дальновидный подход к воссоединению, который можно выразить формулировкой «Одна страна, две системы», а также правительствам Соединенного Королевства и Португалии за мирную передачу контроля над Гонконгом и Макао.

38. Г-н РЕШЕТОВ поддерживает замечания г-на Шахи и благодарит китайскую делегацию за ответ на его вопрос об автономии. Связанные с автономией вопросы имеют большое значение для многих стран. Присутствие представителей Макао и Гонконга, радушно встреченных Комитетом, позволило Комитету получить очень ценную информацию. Принцип - одна страна, две системы – четко осуществляется на практике, и г-н Решетов уверен, что ни одно из замечаний, сделанных во время заседания, не будет рассматриваться как бросающее тень сомнения на этот принцип.

39. Тем не менее, г-н Решетов не согласен с тем аргументом, что, поскольку до сих пор в Гонконге было невозможным издать закон, направленный против расовой дискриминации, то нет необходимости принимать такое законодательство в обозримом будущем. От всех государств-участников Конвенции требуется наложение запрета на расовую дискриминацию. Существующие законы охватывают только государственный сектор; Конвенция же требует запрета расовой дискриминации во всех секторах и на всех уровнях общества.

40. Диалог с Комитетом не оставляет сомнений в том, что администрация Гонконга знает о приоритетах Комитета. Г-н Решетов надеется, что делегация обратит внимание на рекомендации, содержащиеся в заключительных замечаниях Комитета, и что все положения Конвенции вскоре будут осуществлены во всем Китае.

41. Г-н ЮТСИС выражает обеспокоенность уязвимостью сельского населения Китая. Текущее развитие вызывает миграцию из сельской местности в города, где приезжие из деревень подвергаются словесным оскорблениям, не могут найти работы и вынуждены жить в таких городских районах, где жилищные условия еще хуже, чем в деревнях, из которых они уехали. В 1995 году в одном из городов даже возникли столкновения между группами вновь приехавших и теми, кто уже давно обосновался. Г-н Ютсис надеется, что следующий доклад будет содержать информацию о том, как Китай решает эту проблему в своих планах развития.

42. Г-н ДЬЯКОНУ говорит, что он приветствует признание представителями местной администрации Гонконга обеспокоенности Комитета недостаточным законодательством по борьбе с расовой дискриминацией. Вместе с тем, он испытывает некоторое затруднение в отношении заявления о том, что частные и государственные вопросы по-разному трактуются в нынешнем законодательстве, поскольку имеются многие области, в которых государственная деятельность и частная жизнь находятся во взаимодействии; например, здравоохранение, образование и обеспечение жильем являются вопросами государственной политики, но в то же время глубоко затрагивают интересы частных лиц. Аналогичным образом, следует соблюдать осторожность при толковании необходимости уравнивать различные интересы, поскольку не может быть и речи о «стремлении достичь равновесия» в отношении ценностей, которые Конвенция поддерживает без какого-либо различия или разграничения. Дискриминация действительно имеет место в других странах, но там есть законодательство, позволяющее бороться с ней; в рассматриваемом районе Комитету отнюдь не известно, что предусматривает имеющийся закон. Было бы неправильным откладывать принятие конкретного законодательства, ожидая изменений во взглядах; действительно, опыт показывает, что принятие законодательства само по себе является стимулом к изменению взглядов.

43. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛ говорит, что она разделяет обеспокоенность, выраженную г-ном Дьякону в отношении различного подхода к вопросам, возникающим в государственной и частной сфере. Ей также хотелось бы знать, после выступления г-на Абул-Насра по процедуре, остались ли еще какие-либо вопросы без ответа, и, если да, не могла ли китайская делегация позже представить по ним ответы в Комитет в письменном виде.

44. Г-н де ГУТТ говорит, что небольшой группе экспертов приходится испытывать некоторую робость, оценивая такую большую страну, представляющую собой одну из самых древних цивилизаций в мире. Тем не менее, перед Комитетом стоит своя задача. При рассмотрении седьмого периодического доклада Китая была выражена обеспокоенность в отношении очевидных сравнительных преимуществ для населения хань в различных автономных районах и в отношении возможного риска изменения демографического состава этих районов, и был задан вопрос, могут ли власти пересмотреть практику, которая способна привести к такому изменению. На предыдущем заседании г-н Дьякону вновь заявил об обеспокоенности Комитета тем, что движение к национальному единству может оказать неблагоприятное воздействие на права отдельных групп. Один из членов китайской делегации сослался на предстоящее внесение поправки в закон, относящийся к национальным этническим меньшинствам, включая меры по содействию инвестициям в автономные районы. Г-ну де Гутту хотелось бы знать, каким образом и в каком объеме законодательство рассчитано на содействие интересам этнических меньшинств.

45. Г-на ТОРНБЕРРИ беспокоит заявление о том, что никто из верующих не является членом Коммунистической партии Китая, особенно учитывая большую роль этой организации. Такая ситуация может оказать неблагоприятное воздействие на некоторые меньшинства, особенно те, у которых религия является характерной чертой самобытности группы. Г-н Торнберри приветствует замечание в отношении развития в гуманистическом окружении, и, хотя он уверен, что китайские власти провели полновесные исследования по этому вопросу, он рекомендует обратиться к соответствующим текстам международных документов, таких как Конвенция № 169 МОТ, и к публикациям НПО, например, Группы по правам меньшинств. Что касается статистических данных, то он пребывает в растерянности, почему имеются такие расхождения между правительственными источниками и источниками НПО, например, по цифрам, относящимся к перемещениям групп населения хань. В отношении выступления г-на Абул-Насра по процедуре, г-н Торнберри предлагает, чтобы в будущем доклады сводились в один том.

46. Что касается доклада по Особому административному району Гонконг, то г-н Торнберри тоже считает, что упоминание двух международных пактов не является достаточным; они являются менее подробными, чем Конвенция и не заменяют ее. Ему бы хотелось надеется, что последняя получит скорое применение по всей территории Китайской Народной Республики, однако это произойдет только, если будет обеспечено соответствующее руководство и более сконцентрированное внимание на международных обязательствах. У г-на Торнберри сложилось неблагоприятное впечатление о том, что вопросы бизнеса, вероятно, продиктовали свою повестку дня и взяли верх над таким основополагающим вопросом, как права человека, и он присоединяется в этом вопросе к замечаниям г-на Дьякону. Похоже, что Район Гонконг испытывает недостаток в адекватной законодательной инфраструктуре по решению вопросов расовой дискриминации, и г-н Торнберри надеется, что это положение будет исправлено; проблема с указанным аргументом заключается в том, что он распространиться за пределы Гонконга, и тогда это создаст непреодолимые препятствия на пути осуществления международных норм.

47. Г-н СУНЬ Ан (Китайская Народная Республика), ссылаясь на вопрос г-на Шахи о месте Конвенции в китайском законодательстве, говорит, что Конвенция имеет прямую юридическую силу и возобладает над внутренним законом в случае коллизии. Он считает, что национальная политика в отношении автономных районов была четко разъяснена в докладе и в ответах на предыдущие вопросы. Ни в каком районе не наблюдалось каких-либо изменений в демографическом составе; проводимая в настоящее время пятая перепись населения подтвердит это. По завершении обработки данных переписи, они будут сразу же опубликованы и размещены на соответствующем вебсайте. Власти также готовы представить подробности в следующем периодическом докладе Китая.

48. Что касается работников-мигрантов, то в последнее время действительно имеет место интенсивное перемещение граждан в города, и правительство разрабатывает меры по решению неизбежных проблем, которые, будем надеется, поможет решить и растущая экономика. Власти также изучат вопрос о том, что работникам-мигрантам ограничивают доступ к отдельным видам работы, и направят ответ в Комитет. В отношении вопроса г-на Торнберри о религии, надо отметить, что для членов Коммунистической партии коммунизм является религией; таким образом, иметь какую-либо другую веру не является совместимым с членством в партии. Глава делегации уже ответил на вопрос о расхождениях между правительственной статистикой и статистикой НПО. Если члены Комитета смогли бы посетить Китай, как этого желает китайское правительство, они бы увидели, что информация, содержащаяся в периодических докладах, отражает реальное положение дел; и если некоторая информация представляется не достаточно подробной, замечания Комитета и, соответственно, ответы на них могут решить этот вопрос.

49. Г-н ВОНГ (Китайская Народная Республика) говорит, что он принимает к сведению обеспокоенность некоторых членов Комитета оставшимися без ответа вопросами и заверяет Комитет, что на них будут представлены письменные ответы. В упомянутых консультациях будут участвовать не только представители делового сообщества, но и этнических меньшинств и НПО, а решение по наилучшим дальнейшим действиям будет, вероятно, принято в начале 2002 года по завершении этого мероприятия.

50. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС (Докладчик по стране) подчеркивает важное значение двух заседаний с участием китайской делегации, размер и состав которой свидетельствует о той важности, которую придает Китай работе Комитета.

51. Анализ осуществления положений Конвенции в Китае, включая особые административные районы Гонконг и Макао, вызвал определенные вопросы и замечания по целому ряду основных тем, а именно: необходимость для Китая принять соответствующее законодательство для обеспечения полного соответствия со статьей 4 Конвенции; крайне важная роль, которую могла бы играть Государственная комиссия по делам этнических меньшинств в осуществлении положений Конвенции; концепция развития, лежащая в основе усилий Китая по содействию правам человека и ликвидации расовой дискриминации; важное значение поддержания обучения на двух языках в стране со многими различными этническими и языковыми группами; развитие демократии, одна из основных черт современного Китая, вместе с системой обеспечения надлежащего соответствия с положениями Конвенции; проблема внутренней миграции; защита культурных и других прав групп меньшинств – вопрос особого значения в автономных районах; необходимость совершенствовать законы и обеспечивать их соответствие

положениям Конвенции, которую следует распространить как можно шире по всей стране; расхождения в статистических данных правительства и НПО – вопрос, который правительство намерено изучить и представить дальнейший ответ, особенно в том, что касается особых административных районов Гонконг и Макао.

52. Ответы делегации касались, среди прочего, проблемы нелегальной иммиграции лиц из Северной Кореи и других стран, а также их репатриации; распространения информации о Конвенции и заключительных замечаний Комитета во всех частях Китая; уважения свободы религии и религиозной деятельности; международных обязательств Китая в соответствии с Конвенцией и задачи отражения этого документа во внутреннем законодательстве; обязанности и обязательства Государственной комиссии по делам этнических меньшинств и других органов в отношении прав человека этнических групп. Делегация также дала разъяснения по широкой концепции развития, как она находит отражение в китайских законах; рассказала о необходимости продолжения политики планирования семьи, по-прежнему сохраняя при этом гибкость в отношении групп меньшинств, а также сельских районов; об обеспечении финансовой поддержки групп этнического меньшинства и применении положений Конвенции в особых административных районах Гонконг и Макао.

53. Г-н Валенсия Родригес благодарит китайскую делегацию за ценный вклад в работу, включая доклады и ответы на вопросы Комитета, отмечая, что еще остающиеся вопросы и те вопросы, ответы на которые не было получено удовлетворительного ответа, следует рассмотреть в следующем периодическом докладе Китая.

54. Г-н ЦЯО Цзунхуай (Китайская Народная Республика) говорит, что он и его делегация высоко оценили профессионализм членов Комитета и имевший место обмен мнениями. Делегация надеется, что она удовлетворила Комитет своими ответами. Делегация приветствует конструктивные предложения и замечания Комитета, которые будут переданы соответствующим властям и найдут отражение в следующем периодическом докладе Китая.

55. Китай является единым, многоэтническим государством, в котором все группы поддерживают давние и ценные традиции и будут продолжать так в будущем. Китай, после ратификации Конвенции, принял все меры по осуществлению ее положений, включая защиту этнических меньшинств, и достиг значительного успеха. Китай по-прежнему помнит о необходимости непрерывных усилий, которые потребуют поддержки Комитета и всего международного сообщества. Он намерен продолжать диалог с Комитетом и надеется, что его члены смогут посетить Китай.

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет желает Китаю всяческих успехов во всех его усилиях, включая подготовку к Олимпийским играм 2008 года, и выражает удовлетворение содержательными периодическими докладами и присутствием делегации. Откровенный и плодотворный обмен мнениями явился ценным вкладом в работу Комитета. Последнему еще предстоит принять свои заключительные замечания на последующем заседании, на которое члены делегации приглашаются в качестве наблюдателей. Первый экземпляр принятых замечаний будет направлен в постоянное представительство для передачи китайскому правительству.

Заседание закрывается в 12 час. 55 мин.